

Der Schmetterling ist in die Rose verliebt

Text by *Heinrich Heine* (1797-1856)

Set by *Robert Franz* (1815-1892), op. 38, #2

Der Schmetterling ist in die Rose verliebt,
[de:ɐ̯ 'ʃmɛ.tɛ.lɪŋ ʔɪst ʔɪn di: 'ro:zə fɛɐ̯.'li:pt]
The butterfly is with the rose in-love,
(*The butterfly is in love with the rose,*)

Umflattert sie tausendmal,
[ʔʊm.'fla.tɐt zi: 'ta:o.zənt.ma:l]
flutters-about it a-thousand-times,
(*and flutters about it a thousand times,*)

Ihn selber aber goldig und zart
Umflattert der liebende Sonnenstrahl.

Jedoch, in wen ist die Rose verliebt?
Das wüsst' ich gar so gern.
Ist es die singende Nachtigall?
Ist es der schweigende Abendstern?

Ich weiß nicht, in wen die Rose verliebt;
Ich aber lieb' euch all:
Rose, Schmetterling, Sonnenstrahl,
Abendstern und Nachtigall.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

